

**Értesítés egyes, Japánból származó kamerarendszerek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás kezdeményezéséről, valamint a Japánból származó televíziós kamerarendszerek behozatalára kivetett dömpingellenes vám időközi felülvizsgálatának megindításáról**

(2006/C 117/03)

A legutóbb a 2117/2005/EK tanácsi rendelettel <sup>(1)</sup> módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemtől szóló 384/96/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet) 5. cikke alapján a Bizottsághoz panaszt nyújtottak be, miszerint egyes, Japánból (a továbbiakban: az érintett ország) származó kamerarendszerek behozatala dömpingelt formában történik, s ezáltal anyagi kárt okoz a közösségi gazdasági ágazatnak.

### 1. A panasz

A panaszt a *Grass Valley Nederland BV* (a továbbiakban: a panaszos) nyújtotta be 2006. április 4-én azon gyártók nevében, akik egyes kamerarendszerek tekintetében a Közösség által előállított termékek jelentős hányadának, jelen esetben több mint 25 %-ának gyártását végzik.

### 2. A termék

A termék alatt, melynek melynek behozatala az állítások értelmében dömpingelt formában történik (a továbbiakban: az érintett termék) egyes, Japánból származó kamerarendszerek értendő, melyek tartozékai a következők:

- a) kamerafej:
  - i. amely integrált képkeresővel vagy képkereső-csatlakozóval rendelkezik, illetve amely képkereső csatlakoztatására alkalmas;
  - ii. mely integrált optikai blokkal, elülső egységgel vagy hasonló eszközzel (lásd a lenti leírást), vagy ezek csatlakoztatására szolgáló csatlakozóval rendelkezik, illetve amelyhez a fenti eszközöket csatlakoztatni lehet;
  - iii. vagy egy egységet alkotva és közös házban a kameraadapterrel, vagy külön;
- b) kameraadapter. A kamerafejjel egybeépítve vagy különálló egységként;
- c) optikai blokk, elülső egység vagy hasonló eszköz egy vagy több képérzékelővel, melynek esetében a fényérzékeny letapogatási terület hasznos átmérője legalább 6 mm. A kamerafejjel egybeépítve vagy különálló egységként;
- d) kamera-képkereső. A kamerafejjel egybeépítve vagy különálló egységként;
- e) a kamerához kábel vagy drótnélküli csatlakozás révén csatlakoztatott bázisállomás vagy kameravezérlő egység (camera control unit, CCU);

- f) egyetlen kamera vezérlésére (pl. színbeállításra, lencse- vagy fényrekesznyitásra) szolgáló működésvezérlő panel (Operational Control Panel, OCP);
- g) több távoli kamera ellenőrzésére és beállítására szolgáló fő vezérlőpanel (Master Control Panel, MCP) vagy fő beállítóegység (Master Set-up Unit, MSU);
- h) a nagyméretű stúdiobjektív (*box lens*) csatlakoztatására szolgáló illesztőegység, mint pl. a *Large Lens Adapter* vagy a *SuperXpander*, amely lehetővé teszi, hogy a hordozható kamerarendszerek ilyen objektíveket használjanak.

Behozataluk történhet együttesen vagy külön.

Nem követelmény, hogy a kamerarendszerek minden esetben tartalmazzák a fenti tartozékokat.

A kamerarendszerek fentiekben ismertetett különböző tartozékai (a kamerafej kivételével) külön-külön nem működőképese, és nem kompatibilisek az adott gyártó által előállított kamerarendszerektől eltérő kamerarendszerekkel.

A termék nem foglalja magában azokat a lencsákat és rögzítőket, melyek nem találhatók egy házban a kamerafejjel.

Az érintett termék alkalmas műsorközvetítésre, hírműsor felvételére és digitális filmgyártásra, illetve felhasználható professzionális alkalmazásokban. A professzionális alkalmazások körébe tartozik (többek között, de nem kizárólag): e rendszerek alkalmazása belső és külső terjesztésre szolgáló oktatási, szórakoztató, promóciós és dokumentációs videofelvétel készítésére.

Az érintett terméket rendszerint a következő KN-kódok alá sorolják be: ex 8525 30 90, ex 8525 40 91, ex 8528 21 14, ex 8528 21 16, ex 8528 21 90, ex 8528 22 00, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8543 89 97 és ex 9002 90 00. Ezek a KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

### 3. Dömpingelt behozatal feltételezése

Dömpingelt behozattal kapcsolatos állítását a panaszos a belföldi árak alapján megállapított rendes értéknek és a Közösség részére értékesített érintett termék exportárainak összehasonlítására alapozza.

Az ezen az alapon számított dömpingkülönböt jelentős.

<sup>(1)</sup> HL L 340., 2005.12.23., 17. o.

<sup>(2)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

#### 4. Károkozás feltételezése

A panaszos bizonyítékokkal szolgált arról, hogy az érintett termék Japánból történő behozatala abszolút értékben és a piaci részesedést tekintve is megnövekedett.

Állítása értelmében az érintett termék behozatali mennyisége és ára – egyéb következményeken túl – kedvezőtlenül hatott a közösségi gazdasági ágazat piaci részesedésére, továbbá az általa értékesített termékek mennyiségére és árszintjére, s ezáltal jelentős mértékben rontotta a közösségi gazdasági ágazat általános teljesítményét és pénzügyi helyzetét.

#### 5. Az eljárás

Miután a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy a panaszt a közösségi gazdasági ágazat részéről vagy nevében nyújtották be, és az eljárás megindításához elegendő bizonyíték áll rendelkezésre, a Bizottság az alaprendelet 5. cikkének értelmében vizsgálatot kezdeményez.

##### 5.1. A dömping és a károkozás megállapítására irányuló eljárás

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy a Japánból származó érintett termék behozatala dömpingelt formában történik-e, és ha igen, a dömping okozott-e kárt.

##### a) Mintavétel

Tekintettel az eljárásban érintett felek nyilvánvalóan nagy számára, a Bizottság úgy határozhat, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végez.

##### i. A japán exportőrök/gyártók esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, s amennyiben igen, elvégezhesse azt, a Bizottság felkéri valamennyi exportőrt/gyártót, illetve a nevükben eljáró valamennyi képviselőt, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- az érintett termék Közösségbe irányuló kivitel céljára történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és egységben megadott mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között,
- az érintett termék hazai piacon történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és egységben megadott mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között,

- a vállalatnak szándékában áll-e egyéni különbözetet<sup>(1)</sup> igényelni (egyéni különbözetet csak gyártók igényelhetnek),
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék előállításának vonatkozásában,
- az érintett termék gyártásában és/vagy (külföldi és/vagy belföldi) értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat<sup>(2)</sup> neve és pontos tevékenysége,
- bármely más idevágó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában,
- a fentiekben ismertetett információk közlése által a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni vizsgálat révén ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az exportáló országok hatóságaival és az exportőrök/gyártók valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az általa az exportőrök/gyártók mintájának meghatározásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

##### ii. Az importőrök esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, s amennyiben igen, elvégezhesse azt, a Bizottság felkéri valamennyi importőrt, illetve a nevükben eljáró valamennyi képviselőt, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a vállalat euróban kifejezett teljes forgalma 2005. április 1. és 2006. március 31. között,
- az alkalmazottak összlétszáma,
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék vonatkozásában,

<sup>(1)</sup> Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése értelmében egyéni dömpingkülönbözetet azok a vállalatok igényelhetnek, amelyeket a mintába nem vettek fel.

<sup>(2)</sup> A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

- a Japánból származó érintett termék közösségi piacra történő behozatalának és ott megvalósított viszonteladásának egységben megadott mennyisége és euróban kifejezett értéke 2005. április 1. és 2006. március 31. között,
- az érintett termék előállításában és/vagy értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat <sup>(1)</sup> neve és pontos tevékenysége,
- bármely más idevágó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában,
- a fentiekben ismertetett információk közlése által a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni vizsgálat révén ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az importőrök valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az általa az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszerezze.

### iii. A minták végleges kiválasztása

Ha az érdekelt felek bármelyike a minta kiválasztásával kapcsolatban információt kíván a Bizottság rendelkezésére bocsátani, be kell tartania a 6. b) pont ii. alpontjában megállapított határidőt.

A Bizottság a minták végleges kiválasztását azt követően kívánja elvégezni, hogy konzultált azokkal az érintett felekkel, akik jelezték, készek magukat a mintavételi eljárásnak alávetni.

A mintába felvett vállalatoknak a 6. b) pont iii. alpontjában meghatározott határidőn belül ki kell tölteniük egy kérdőívet, és a vizsgálat során együttműködést kell tanúsítaniuk.

Kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével és 18. cikkével összhangban – a rendelkezésére álló tényekre alapozza. A rendelkezésre álló tények alapján tett megállapítások a 8. pontban ismertetett okoknál fogva kedvezőtlenebbeknek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

<sup>(1)</sup> A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

### b) Kérdőívek

A vizsgálat elvégzéséhez szükségesnek ítélt információk megszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld ki a következő felek részére: a közösségi gazdasági ágazat, a közösségi gyártók valamennyi szervezete, a mintában szereplő japán exportőrök/gyártók, az exportőrök/gyártók valamennyi szervezete, a mintában szereplő importőrök, az importőrök panaszban megnevezett valamennyi szervezete, továbbá az érintett exportáló ország hatóságai.

Azon japán exportőröknek/gyártóknak, akik az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése és 9. cikkének (6) bekezdése alapján egyéni különbözetet igényelnek, kérdőívet kell kitölteniük és benyújtaniuk a jelen értesítés 6. a) pontjának ii. alpontjában megállapított határidőn belül. Ennek érdekében kérdőívet kell kérelmezniük a 6. a) pont i. alpontjában meghatározott határidőn belül. Ugyanakkor tisztában kell lenniük azzal, hogy az exportőrök/gyártók esetében végzett mintavétel esetén a Bizottságnak módjában áll úgy dönteni, hogy nem számít egyéni különbözetet számukra, amennyiben az exportőrök/gyártók száma olyan magas, hogy az egyénienként végzett vizsgálat túl nagy terhet jelentene, és késleltetné az általános vizsgálat lezárását.

### c) Információgyűjtés és meghallgatások

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, ismertessék álláspontjukat, közöljenek információkat a kérdőívekre adott válaszokon kívül, s állításaitak támasszák alá bizonyítékokkal. Az információknak és bizonyítékoknak a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított határidőn belül be kell érkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottságnak módjában áll továbbá az érdekelt feleket meghallgatni; ennek feltétele, hogy a felek kérelmükben ismertessék, milyen konkrét okok indokolják meghallgatásukat. A kérelmet a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

## 5.2. A közösségi érdek megállapítására irányuló eljárás

Az alaprendelet 21. cikkével összhangban és abban az esetben, ha az állítások, miszerint dömpingelt behozatal és ennek folytán károkozás történt, bizonyítást nyernek, meg kell állapítani, nem ellentétes-e a Közösség érdekeivel, ha dömpingellenes intézkedések elfogadására kerül sor. Ebből a célból a közösségi gazdasági ágazatnak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, továbbá a felhasználók és a fogyasztók képviselői szervezeteinek a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított általános határidőn belül módjukban áll a Bizottsággal kapcsolatba lépni és információt közölni, amennyiben bizonyítani tudják, hogy tevékenységük és az érintett termék között konkrét kapcsolat van. Az előző mondatban foglaltakkal összhangban cselekvő felek a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül meghallgatást kérhetnek, ismertette azokat a konkrét okokat, melyek meghallgatásukat indokolják. Meg kell jegyezni, hogy a 21. cikk alapján benyújtott információk közül a Bizottság csak azokat veszi figyelembe, melyek hitelességét a közlés idején tényekkel bizonyítják.

## 6. Határidők

### a) Általános határidők

#### i. Kérdőív igénylése

Minden érdekelt félnek a lehető leghamarabb, de legkésőbb 15 nappal azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik, be kell nyújtania kérdőívre irányuló kérelmét.

#### ii. Jelentkezés, kérdőívre adott válaszok benyújtása, egyéb információk közlése

Eltérő rendelkezés hiányában azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik, az érdekelt feleknek 40 napon belül fel kell venniük a kapcsolatot a Bizottsággal, elő kell terjeszteniük álláspontjukat, továbbá a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a kitöltött kérdőíveket s a birtokukban lévő egyéb információkat annak érdekében, hogy állításaikat figyelembe lehessen venni. Felhívjuk a felek figyelmét, hogy az alaprendeletben ismertetett eljárási jogok legtöbbszörének gyakorlására csak akkor nyílik mód, ha a jelzett határidőn belül felveszik a kapcsolatot a Bizottsággal.

A mintában szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszokat a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtaniuk a Bizottságnak.

#### iii. Meghallgatások

Az említett 40 napos határidőn belül az érdekelt felek bizottsági meghallgatást is kérelmezhetnek.

### b) A mintavételi eljárásra vonatkozó egyedi határidő

i. Az 5.1. a) pont i. és ii. alpontjában ismertetett információknak 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik, a Bizottság ugyanis ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követően 21 napon belül konzultációt kíván folytatni a minta végleges kiválasztásáról azokkal a felekkel, akik hozzájárultak, hogy a vizsgálati mintába bekerüljenek.

ii. Az 5.1. a) pont iii. alpontjában említetteknek megfelelően minden egyéb, a minta kiválasztása szempontjából fontos információnak 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik.

iii. A mintába felvett felek kérdőívre adott válaszainak 37 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy a feleket mintába történő felvételükről értesítették.

## 7. Írásbeli beadványok, kérdőívekre adott válaszok, levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formátumban), melyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „Limited (1)” (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is kell mellékelni, amelyet „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Bruxelles  
Fax: (32-2) 295 65 05

## 8. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek bármelyike a megadott határidőn belül nem biztosít hozzáférést a szükséges adatokhoz, vagy nem bocsátja azokat a Bizottság rendelkezésére, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, a rendelkezésre álló tények alapján átmeneti vagy végleges, megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike valótlan vagy félrevezető információt közölt, azt figyelmen kívül kell hagyni; helyette a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, előfordulhat, hogy a megállapítások a fél számára kedvezőtlenebbeknek bizonyulnak, mint együttműködése esetén lettek volna.

## 9. A jelenlegi intézkedések áttekintése

A 2042/2000/EK rendelet (2) révén a Tanács végleges dömpingellenes vámokat vetett ki a Japánból származó és rendszerint az ex 8525 30 90, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95 (korábban ex 8529 90 88), ex 8543 89 97 (korábban ex 8543 89 95), ex 8528 21 14, ex 8528 21 16 és ex 8528 21 90 KN-kód alá besorolt televíziós kamerarendszerek behozatalára. Az e rendelet hatálya alá tartozó termék teljes mértékben megfelel a 2. pontban ismertetett fenti meghatározásnak.

(1) Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

(2) HL L 244., 2000.9.29., 38. o. A legutóbb az 1454/2005/EK rendelettel (HL L 231., 2005.9.8., 1. o.) módosított rendelet.

Amennyiben a jelen értesítés által megindított eljárás során megállapítást nyer, hogy egyes, Japánból származó kamerarendszerek vonatkozásában intézkedéseket kell hozni, melyek érintik a 2042/2000/EK rendelet által hozott intézkedések hatálya alá tartozó televíziós kamerarendszereket, nem indokolt a 2042/2000/EK rendeletben megállapított intézkedéseket továbbra is fenntartani, a rendeletet pedig ennek megfelelően módosítani szükséges, illetve hatályon kívül kell helyezni. Ezért meg kell kezdeni a 2042/2000/EK rendelet időközi felülvizsgálatát annak érdekében, hogy a rendelet módosítására, illetve hatályon kívül helyezésére – amennyiben az a jelen értesítés által megindított vizsgálat megállapításainak fényében szükséges – sor kerülhessen.

Ennélfogva a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján megindítja a 2042/2000/EK rendelet időközi felül-

vizsgálatát. Ezen időközi felülvizsgálatra értelemszerűen vonatkoznak az értesítés 5., a 6., a 7. és a 8. pontjában megállapított rendelkezések.

#### 10. A vizsgálat ütemterve

Az alaprendelet 6. cikkének (9) és 11. cikkének (5) bekezdése értelmében a vizsgálatot 15 hónapon belül le kell zárni azt követően, hogy ezt az értesítést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszik. Azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik, a Bizottságnak 9 hónapon belül módjában áll átmeneti intézkedéseket hozni az alaprendelet 7. cikke (1) bekezdésének megfelelően.